

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

• FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (Balears)

Sección Literaria

DE LO FACIL QUE ES HACER A UNO FELIZ

DIALOGO TRASCENDENTAL

Estaba yo trabajando, según mi pernicioso costumbre habitual, cuando pasó a mi despacho un joven alto, paliduchito, con lentes y más de una miajilla desmedrado.

—Buenos días tenga usted...

—Muy buenos.

—¿Usted no me conoce...?

—No, señor.

—Soy Francisco Díaz Arrojo.

—¡Ah...!

Dije ah... pero lo mismo pude decir oh... porque seguía sin conocerle.

—El que le mandó a usted los versitos aquellos para que recomendará su publicación en cualquier revista.

—¡Ah!

Este segundo ¡ah! ya fué de conocimiento. Aquel joven desmedrado era uno que hacía versos robustos y viriles.

—Pues tantísimo gusto en saludarle, y le felicito por su poesía, que es realmente muy hermosa.

—Gracias, don Manuel. Ese elogio de usted, que es un gran maestro de la literatura, me llena de orgullo.

—Gracias también por su amable opinión, señor Díaz Arrojo.

—Es justicia.

—¡Por Dios...!

Bueno. Yo te alabo, tú me alabas... ¡en paz!

—¿Cree usted—continuó diciéndome—que son publicables...?

—¡Sí, hombre!

—¿Y los recomendará usted...?

—Hoy mismo.

—Pues ya que es usted tan bondadoso, voy a permitirle rogarle un nuevo favor.

—Usted dirá.

—Desearía que mis versos aparecieran con un mono...

—¿Con un mono?

—Con un grabadito... Eso los realza y llama la atención de los lectores, tan necesaria para un principiante, pues el público no se decide a leer cuando desconoce la firma.

—Tiene usted un poco de razón..., y descuide usted que yo le suplicaré al director que tenga la bondad de mandar ilustrar su poesía de usted, señor Arrojo.

—No sabe usted cuánto se lo agradeceré...

—Me tienen buena amistad y confío en que atenderán mi súplica, aparte de que lo versos los merecen.

—Gracias otra vez. Usted para mí es un padre...

También yo dí las gracias, pero declinando el honor. No deseo ya más paternidades...

—Y si no me manda usted nada, me retiro.

—Nada. Vaya con Dios.

—Y no se olvide, eh, don Manuel...

—No, hombre, no.

—Sobre todo del mono...

—Del mono sobre todo. Y si hubiera dificultades para la publicación de las dos cosas, le rogaré que publiquen siquiera el mono.

Sonrió. Pero creo que no le hizo mucha gracia... Y fuése.

Como los versos, realmente, estaban bien y eran muy lindos y muy inspirados, con gusto hice la súplica al director de un popularísimo semanario. Tuve la

suerte de ser atendido, me dí una vez más la satisfacción de ayudar a los que empiezan, y aparecieron al fin los versos con una orla y una viñeta muy bonita.

Cuatro cartas.

«Mi querido don Manuel: Es usted el mejor de los hombres, el mejor de los literatos, y el mono es de los mejores monos que he visto en mi vida. Estoy encantado. Le abraza, y le mandará en seguida otros versos para el mismo periódico, su incondicional admirador. q. l. e. l. m., *Francisco Díaz Arrojo.*»

«Respetable D. Manuel: No puede usted figurarse la alegría que me causó ver publicados los versos de mi hijo Paco. Como usted tiene tanto talento, comprenderá usted bien lo que es el ser madre... y el orgullo de ver el nombre de mi hijo en letras de molde y figurando ya entre los más célebres escritores. Le suplico que dé usted las gracias al señor director y a los señores redactores; pero muy especialmente al autor del mono, que es monísimo, y que honra a ese periódico.

«Sé que mi hijo, alentado, le mandará a usted más versos. Yo también, si usted me lo permite, le mandaré un corazón que estoy bordando para usted, como débil recuerdo de gratitud de ésta su afectísima servidora y amiga, q. b. su m., *Concha Rodríguez, Viuda de Arrojo.*»

«Señor de Linares. Muy señor mío y amigo: Permítame usted que una servidora le llame con este dulce título, aunque personalmente no tenga el honor de conocerle, por más que he visto un retrato de usted en el A B C. Que el A B C me dispense; pero creo que no le han favorecido a usted y que es usted mucho mejor que el retrato.

«Estoy agradecidísima. Mi Paco, que gracias a usted ha entrado ya de lleno en la literatura y en la Prensa, señaló ya la fecha de nuestra boda para el 15 del próximo Enero, y papá ha accedido porque se trata ya de un muchacho con hombre y con posición.

«A usted le debemos nuestra felicidad, y uno de nuestros primeros hijos llevará el nombre glorioso de usted. Muy suya afectísima, *Lawrita González.*

«Papá y mamá le saludan también. —Vale.»

Amigo Luca de Tena: En toda esta verídica historia hay dos cosas evidentes. Una, que los retratos de A B C no me favorecen, y eso me resta éxitos en provincias.

Y otra, que es muy fácil hacer a uno feliz...

¿Tenía usted idea cabal de la influencia de un mono...? Pues ahora ya lo sabe usted...

Gracias al mono, es feliz D. Francisco Díaz Arrojo, es feliz doña Concha Rodríguez, viuda de Arrojo, y se casará y tendrá muchos hijos la señorita Laura González, próxima señora de Díaz Arrojo.

Y todo por el mono. Realmente, es una monada...

Muy suyo afectísimo.

MANUEL LINARES RIVAS

LEY DE LA VIDA

(PENSAMIENTO DE EDOUARD GRENIER).

Amor es ley de la vida.
Ama a las flores el viento,
Las flores a las libélulas,

Las libélulas al cielo,
El cielo al astro argentino,
El astro al mar gigantesco,
Y el mar al altivo escollo
Que, entre la espuma, sereno
Se levanta incommovible
Sobre tormentas y besos.

Amor es ley de la vida,
Y, por destino funesto,
Desdeño a la que me quiere
Y amo con cariño ciego
A la que nunca ha de amarme,
A la que busca muy lejos
En un amor imposible
La realidad de su ensueño.

Amor es ley de la vida,
Porque amor es sufrimiento.
Y, en ese rudo suplicio
Que trueca el alma en infieruo,
Si todos los que lloramos
Humildemente en silencio
Fundiésemos nuestras penas
En un fraternal afecto,
De los pechos—sepulturas
Donde el amor yace muerto—
Surgieran para alegrarnos
Siempre vivas de consuelo.

M. R. BLANCO-BELMONTE.

EL ABONO DEL NARANJO

Fijándose en la enorme cantidad de fruta que anualmente produce el naranjo, se deduce fácilmente las importantes masas de elementos fertilizantes, ázoe, potasa, ácido fosfórico, cal, etc., que este árbol extrae de la tierra.

De estos fertilizantes, ha quedado demostrado la influencia que el ácido fosfórico ejerce adelantando en cierto grado la madurez de la naranja, así como que la falta de dicho elemento, en la proporción debida, contraría al desarrollo normal de esta fruta.

La potasa, por su parte, actúa en la formación y endurecimiento de la madera, como asimismo en la calidad color y sabor de la fruta.

La alimentación azoada, si no es exagerada, se traduce en el color verde obscuro de las hojas. El exceso de ázoe en el naranjo determina una producción exagerada de hojas y ramas con perjuicio de la cantidad y calidad de la fruta, que es entonces poco azucarada y fácilmente predispuesta a la descomposición.

La cal contribuye a dotar a la naranja de una corteza delgada y lisa y darle un aroma delicado. Anticipa también la madurez; frecuentemente, se hallan suelos pobres de ácido fosfórico y de cal. Sobran, pues, motivos para que se imponga la aplicación de abonos en el cultivo del naranjo. Pueden estos suministrarse en las proporciones adecuadas, teniendo en cuenta las siguientes circunstancias:

Arboles de gran desarrollo.—Superfosfato de cal, 485 kilogramos; sulfato de potasa, 125 kilogramos; nitrato de sosa, 212 kilogramos. Se suministra la precedente mezcla a razón de 3 y medio kilogramos por árbol, viniendo a corresponder, poco más o menos: superfosfato de cal, 1,872 kilogramos; sulfato de potasa, 825 gramos; sulfato de sosa, 811 gramos.

Arboles jóvenes.—Superfosfato de cal, 500 kilogramos; sulfato de potasa, 125 kilogramos; nitrato de sosa, 175 gramos. Por árbol se suministra de esta mezcla 2 kilos, correspondiendo así por árbol 1.065 kilogramos de superfosfato, 423 gramos de sulfato de potasa y 510 gramos de nitrato de sosa.

Mezcla de los tres abonos.—Se deben mezclar cuidadosamente, sirviéndose para el caso de un cajón o un piso de madera. Luego de obtenida la mezcla, están en dis-

posición de aplicarse, lo que puede hacerse después de cada cosecha.

Si los árboles son jóvenes, el abono se enterrará a unos 50 o 70 centímetros alrededor del tronco, aumentándose dicha distancia, relacionándola al desarrollo del árbol. Determinada la distancia conveniente se abre un surco alrededor del tronco, se esparce allí la mezcla y luego se tapa. La profundidad del surco puede ser de unos quince centímetros para los árboles jóvenes, aumentando esa profundidad tanto más cuanto mayor sea la de las raíces.

R. DE MAS SOLANES.

LA ALGARADA DEL DOMINGO

Sorprendió el domingo último por la noche al morigerado vecindario de esta ciudad una gritería infernal con acompañamiento de silbidos, pitos y groseros insultos, con gritos destemplados de «¡fuera el Alcalde!» y «¡abajo el Ayuntamiento!», frente a la Casa Consistorial. Ignoraba el público la causa del motín y estupefato miraba a los revoltosos, a quienes se iban agregando, por supuesto, esos eternos descontentos que tanto abundan, por desgracia, en nuestra sociedad, dispuestos siempre a apoyar cuanto sea oposición, indisciplina, hostilidad con o sin razón. Por esto sin duda engrosó en poco tiempo el número.

Estaban reunidos en la Alcaldía el señor Ripoll, Alcalde accidental; el Sr. Castañer, segundo teniente de Alcalde; los concejales señores Bauzá, Coll Bisbal y Colom, y el Secretario del Ayuntamiento, quienes, sorprendidos también por la gritería, dieron por terminada su reunión y bajaron al zaguán. A su vista, los gritos e insultos aumentaron en vez de disminuir, y salieron dichos señores en dirección a la calle del Príncipe e Isabel II; mas al ver que eran seguidos por las turbas y que no cesaban los gritos e insultos y silbidos, cambiaron de dirección, pues consideraron más prudente dirigirse al cuartel de la Guardia civil. No pudieron recibir allí auxilio alguno por cuanto las fuerzas de que se compone de ordinario este puesto se hallan actualmente en Palma; debido a la concentración con motivo de la huelga de tranviarios, y la única pareja disponible había sido requerida por el Alcalde de Fornalutx y en el vecino pueblo se hallaba. Estacionados junto al cuartel continuaron largo tiempo los amotinados con sus pitadas e insultos, hasta que, cansados o satisfechos ya, se retiraron al fin.

Este es el hecho. Es posible quiera saber el curioso lector—y consideramos muy natural en este caso su curiosidad o su interés—cual fué la causa de esta algarada que tan de improviso vino a alterar la habitual tranquilidad de esta población. Comprendiéndolo nosotros así, procuramos averiguar ese motivo cual pudo ser, y he aquí lo que quien por fuerza debe estar enterado de la verdad nos informó:

Organizaron algunos vecinos una fiesta popular que debía celebrarse el sábado, domingo y lunes últimos; mas como se decía si era con el fin de restar público a la de Fornalutx por resentimientos de dichos organizadores desde la de San Bartolomé, por haberles impedido los fornalugenses la compra de un buey, el señor Alcalde deseoso de evitar disgustos, propuso a quien había ido a solicitar permiso para celebrar en la plaza de la Constitución dicha fiesta que tocara la música el sábado y domingo tarde y noche, y se desistiera de hacerlo el lunes, que era aquí día laborable y día de fiesta en Fornalutx; y así se convino.

La Comisión organizadora de la referida fiesta solicitó entonces permiso al Alcalde para dar un baile sobre la bóveda del torreante, recientemente construida, a lo que se negó el Sr. Ripoll, alegando que las obras no estando todavía terminadas aquel sitio no era público, pues que el empresario no había hecho entrega ni el Ayuntamiento podía de él disponer. Ante lo absurdo de la petición y con el fin de armonizar con sus responsabilidades los deseos de los peticionarios, propúsoles el Sr. Alcalde que en vez de velada musical organizaran el baile en la plaza de la Constitución el domingo, y éstos se negaron rotundamente, diciendo: «o sobre la bóveda del torrente o en ninguna parte». «Pues en ninguna parte», contestó el Sr. Ripoll, y así quedó la cosa.

El domingo por la noche, a cosa de las ocho y media, estando en su casa el señor Alcalde fueron a pedirle permiso para llevarse un banco de la Casa Consistorial, y preguntando él por qué se le contestó que para el baile que había de tener lugar en la mencionada plaza; entonces el Sr. Ripoll no sólo no permitió se llevaran el banco sino que hizo saber a quien lo solicitaba que para el tal baile no había dado permiso ni se lo había nadie solicitado. En efecto, la autorización que dió el día anterior había sido rechazada, al contestársele que «sobre la bóveda del torrente, o fuera baile», y estando convenido que «fuera baile» no había ya tal autorización.

Sin duda a última hora la Comisión organizadora se arrepintió de no haber aceptado la proposición del señor Alcalde y se resolvió a dar el baile; pero no debió intentarlo sin tener el permiso correspondiente, que se le había ofrecido el sábado y ella rechazó, pues que con la Autoridad no se debe jugar, ni es sensato abusar en modo alguno de su benevolencia cuando ésta es manifiesta, como en el caso de referencia se demostró.

La seriedad del Sr. Ripoll, que contrarió a los organizadores de la fiesta en la forma expresada, habrá sido indudablemente la causa de la algarada; pero las consecuencias es posible no sean a los promotores de ella muy favorables, pues que dió parte al Juzgado el señor Alcalde, en demanda de justicia, y es de esperar que esta justicia se hará.

Lamentamos muy de veras la ignorancia u ofuscación de los descontentos y esa su actitud contra la Autoridad constituida, de la que nada bueno al fin les ha de resultar.

oooooooooooooooooooooooooooo

Crónica Local

Dimos cuenta el sábado último del veredicto del Jurado calificador en el concurso bio-bibliográfico celebrado con motivo del primer centenario de la muerte de nuestro ínclito paisano el Obispo Dr. D. Bernardo Nadal, continuando el lema de las composiciones a las que se habían concedido los dos primeros premios.

Hoy nos es grato añadir que los autores de dichas composiciones son:

De la que obtuvo el primer premio, o sea el ofrecido por el Ayuntamiento a la mejor bio-bibliografía del Obispo Nadal, de 300 pesetas, lo es el Rdo. D. Antonio Pons Pastor, Vicario del Molinar.

De la que obtuvo el segundo premio, de 150 pesetas, ofrecido por el Colegio de la Sapiencia, lo es el Rdo. D. Pablo Mir Ferrer, Párroco de San Miguel.

Ya dijimos que el tercer premio, de 100 pesetas, ofrecido por la Junta organizadora del centenario, se había declarado desierto.

A los agraciados enviamos cordial felicitación.

La revista *Baleares*, que, como saben nuestros lectores, se imprime aquí, en Sóller, en la tipografía de «La Sinceridad», publica en su último número una interesante información gráfica del curso para perfeccionamiento de maestros celebrado en Lluch. Las páginas centra-

les contienen unos notables apuntes al lápiz que demuestran el buen golpe de vista de su autor, el joven profesor de dibujo de la Escuela de Artes y Oficios don Pedro J. Barceló, de cuya pluma es también el texto que reproducimos nosotros en la sección de «Ecos regionales» del presente número.

Los dibujos de referencia son los retratos improvisados del inspector don Juan Capó, del poeta don Lorenzo Riber, del filólogo y poeta paisano nuestro don Guillermo Colom, del experto geólogo D. Bartolomé Darder Pericás y del Dr. en Ciencia D. Lorenzo Garcías, además de un hermoso cuadro en el que se ve a todos los cursillistas escuchando atentos a D. Lorenzo Riber que les recita algunas de sus notables composiciones poéticas, en pleno monte.

La fiesta que se celebra anualmente en Fornalutx, dedicada a su excelsa patrona la Virgen Santísima en el día conmemorativo de su gloriosa Natividad, tuvo lugar el domingo y lunes conforme ya en nuestra edición anterior anunciamos, y revistieron todos los festejos, así religiosos como populares, gran esplendor. Estuvo muy animada, sobre todo por la mañana la misa mayor en aquel templo parroquial y por la noche la velada musical y el baile al estilo del país, lo mismo en uno que en otro de los expresados días, habiendo asistido también gran número de vecinos de esta ciudad, en particular durante las veladas, pues que el fresco de que se disfrutaba era una invitación para la gente joven a largos paseos nocturnos, y fueron muchos los que la buena ocasión quisieron aprovechar.

Sabemos, y nos complacemos en poderlo consignar en esta crónica para conocimiento de las personas a quienes pueda convenir, que el jabeque *Antonietta* saldrá por primera vez de este puerto para el de Barcelona, iniciando el servicio de que tienen ya noticias nuestros lectores, el próximo día 20, si no lo impide fuerza mayor.

El consignatario en Barcelona será D. José Gilabert, que tiene su despacho en los Pórticos de Xifré núm. 8.

Sabemos también, y conviene no lo ignoren los señores cargadores, que una casa de seguros asegura la carga de 0'30 a 0'40, según sea, y que dará una póliza flotante para que el mismo día de salida del buque pueda quedar aquella asegurada.

Ya lo saben, pues, nuestros comerciantes, industriales, agricultores y demás vecinos a quienes pueda convenir utilizar este servicio de transportes marítimos entre nuestro puerto y el de Barcelona directamente: el sábado próximo, día 20, es el señalado para la primera salida del mencionado velero.

Con la función celebrada el jueves próximo pasado se dieron por terminadas las cinematográficas del verano, al aire libre, quedando por una o dos semanas, mientras se hacen algunas pequeñas reparaciones y se procede a la limpieza, cerrado el «Cinema-Victoria».

En adelante, pues, se darán funciones en el teatro de la «Defensora Sollerense» todos los martes, jueves, sábados y domingos.

Para esta noche se había anunciado la proyección en el «Cinema-Victoria» de los episodios 13 y 14 de la serie *El misterio del millón de dólares*; pero, en vista de la lluvia que ha caído y continúa amenazando, se ha desistido. Se hará en el teatro de la «Defensora Sollerense» y se repetirá mañana por la noche en el mismo teatro.

Durante el mes de Agosto último se recaudaron con destino a las obras de la fachada de nuestro templo parroquial las siguientes cantidades:

Producto de las colectas . . .	442'80
Id. de donativos especiales . . .	80'00
Suma . . .	522'80

Y como había una existencia en caja en fin del mes anterior de 1.919'86 pesetas, resultó con lo recaudado un total de 2.442'66 pesetas.

Se pagaron durante el mes facturas por valor de 350 pesetas, por lo que quedó en fin de mes una existencia de 2.092'66 pesetas.

Estos días se ha efectuado la colecta por la población que suele hacerse anualmente, antes o después de la fiesta de la Dedicación de la Iglesia Parroquial, con destino a dichas obras. Como no queda terminada aquélla todavía, daremos cuenta del resultado de la misma en nuestro próximo número.

El señor Alcalde de esta ciudad, don Miguel Ripoll, nos ruega rectificemos la información que publica el semanario de esta ciudad *En Xerrim* en su número de hoy, de los sucesos escandalosos del domingo, en la parte referente a la intervención que en el asunto atribuye a don Jerónimo Estadés y de la cual dice se había apercibido la Alcaldía, por ser ello inexacto. Antes al contrario, está seguro, segurísimo, el señor Alcalde, de que el señor Estadés los condena vivamente y deplora lo sucedido tanto como él, y tiene de ello pruebas fehacientes; habiéndonos añadido que se complace en hacer esta rectificación para evitar que la opinión del público imparcial y sensato pueda extraviarse con estas informaciones tendenciosas.

Con gusto accedemos a la petición del señor Alcalde, deseosos siempre de contribuir en cuanto esté de nuestra parte a que quede en su lugar la verdad.

Por fin ayer, después de una larga temporada de fuertes calores y de prolongada sequía, hubo un notable descenso de temperatura en esta comarca, y precedido de fuertes tronadas cayó un pequeño chubasco por la tarde que terminó desgraciadamente en granizada.

Durante la noche continuaron las lluvias y hoy se han repetido los nublados y los truenos, habiendo caído sólo unas gruesas gotas de agua.

La temperatura ha refrescado y a la hora en que escribimos amenaza lluvia, que es probable sea más copiosa que la de ayer, al cerrar la noche.

Ven con satisfacción este cambio atmosférico la mayor parte de los vecinos, y los agricultores de un modo especial.

Mañana, en la Alquería del Conde se celebrará la fiesta del Dulce Nombre de María, que, según se nos informa, será, además de religiosa en la iglesia de la barriada, conforme detallase en la sección «Cultos Sagrados» del presente número, también popular.

Al efecto aquellos vecinos han organizado algunos festejos, siendo de ellos el principal una velada de música por la banda de la «Lira Sollerense», que tocará en un tablado junto a la cruz de piedra, y probablemente en baile al estilo del país en las inmediaciones de la antigua iglesia.

Si el tiempo favorece, asistirá sin duda a dicha fiesta, como todos los años, numerosa concurrencia.

BODAS

El próximo pasado jueves, día once, en la capilla de la Purísima, de esta parroquial iglesia, a las siete y media se

unieron con el santo lazo del matrimonio el distinguido comerciante D. Lorenzo Mayol y Castañer y la bella y virtuosa señorita María Coll y Ozonas.

Bendijo a los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario, primo del novio. Lucía la novia valioso traje blanco adornando su cabeza niveo velo y corona de azahar, que hacía resaltar aún más su natural belleza.

Después de la ceremonia religiosa la numerosa comitiva se trasladó a la espaciosa y esbelta mansión recientemente construida en la Gran Vía, que se inauguró el día mismo, en donde fueron obsequiados con espléndido almuerzo, servido por los dueños de la Fonda del Ferrocarril, con el gusto y exquisitez a que nos tienen acostumbrados.

Fueron padrinos por parte del novio sus señores padres D. Lorenzo Mayol y Alcover y D.^a Catalina Castañer y Muntaner, estando el primero representado, con motivo de su enfermedad, por su hijo D. Antonio; y por parte de la novia sus señores padres D. Antonio Coll y Rullán y D.^a Esperanza Ozonas y Frontera.

Dos horas después, en elegante *Hispano-Suizo* propiedad del primo del contrayente, D. Pablo Mayol, salieron para Palma en viaje de bodas.

Deseamos que las bendiciones del Cielo desciendan sobre los noveles esposos.

En la mañana de hoy se han unido en santo matrimonio ante el altar de la Inmaculada Concepción de esta iglesia parroquial, nuestro paisano y amigo don Juan Ferrer Morey, de la firma social «Sucesores de A. Morey y Ca», de San Pedro de Macoris, en la República de Santo Domingo, y la simpática señorita María Alcover Casasnovas.

Ha bendecido la unión el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, y han apadrinado la boda por parte del novio sus tíos don Antonio Morey y su distinguida esposa D.^a María Serrats, y por la de la novia D. Bartolomé y D.^a Magdalena Morell. Han actuado como testigos D. Miguel Castañer y D. Guillermo Deyá Frontera.

Terminada la ceremonia religiosa se han dirigido los jóvenes desposados y numerosa comitiva a casa de los padres del contrayente, donde se les ha servido exquisito desayuno, habiendo salido después la gentil pareja en automóvil para Palma en donde debe embarcarse mañana para Barcelona y otros puntos del continente.

Deseámosles en su nuevo estado dichas sin fin.

También hoy por la mañana, a las siete y media, y en el mantado altar de la Purísima Concepción, ha autorizado el Vicario D. José Pastor el matrimonio del joven comerciante establecido en Marsella D. Jaime Ballester y Arbona y la simpática señorita D.^a Isabel María Lladrés y Seguí.

Vestía la novia elegante traje de seda blanco con adornos y corona de azahar.

Han sido padrinos por parte del novio D. Mateo Ballester y Canals y D.^a María Arbona y Colom, tíos paterno y materno respectivamente del contrayente; y por parte de la novia el propietario don Pablo Seguí y Alemany y D.^a Antonia Lladrés y Cirer, tíos materno y paterno de la novia.

Terminado el acto religioso, los acompañantes fueron obsequiados por los novios en el vasto comedor de la Estación del Ferrocarril con espléndido desayuno.

A las diez y tres cuartos, salían los noveles esposos para Palma, por la carretera de Deyá, en donde pasarán algunos días, embarcándose después para Marsella.

Deseámosles eterna dicha.

Cursillo de perfeccionamiento para Maestros

Por encargo de la Dirección general de Primera Enseñanza, el Inspector don Juan Capó organizó un curso de perfeccionamiento para maestros nacionales. Eligió veintidos entre maestros y maestras e invitó a varias personas especializadas en distintos ramos del saber humano para que dieran conferencias y enseñanzas a los maestros convertidos en alumnos. Yo tuve el honor de ser uno de los invitados.

Cuando Capó pidió mi concurso acepté viendo el entusiasmo con qué hablaba de sus planes y casi podría confesar francamente que lo hice por atención personal hacia este amigo. En el fondo pensé que sería un motivo para pasar distraído unos cuantos días de verano. Supongo que algún otro conferenciante y parte de público pensaría lo mismo. ¡Estamos tan poco acostumbrados a tomar en serio actos que no son para provecho personal, y sobre todo tratándose de gente joven ávida de diversiones!

A la mayor parte del curso asistí como elemento de él o como espectador y honradamente he de confesar que el desarrollo de todo el cursillo ha sido un modelo de buena orientación y una prueba de la gran voluntad y excelentes condiciones de los maestros cursillistas.

¡Con qué atención asistían a todos los actos!

¡Qué esfuerzo de voluntad para grabar con caracteres imborrables las enseñanzas que se les daba!

Si todos los maestros de España fueran como cursillistas y todo el mundo pudiera observar su preocupación en ampliar sus conocimientos para elevar la cultura de los pueblos ¡cómo elevaría la consideración del maestro, fuente de cultura de los pueblos, y sentiría por él la veneración que el caminante tiene por el manantial de donde emana el agua que calma sus ansias!

Claro que hay personas que, escarmentadas por muchas realidades, no creerán fácilmente en la pureza de sentimientos que en todos ha reinado. Alguien ha querido suponer, viendo la coincidencia de que muchos conferenciantes eran políticamente regionalistas o catalanistas, que se trataba de hacer política de una manera discreta. Yo podría jurar tranquilamente que la política tal como hoy se entiende no se ha visto por ninguna parte. Durante el curso sólo una preocupación ha reinado por parte de todos: el mejoramiento de la cultura. Lluch mismo, santuario en donde se retiran los que huyen del mundo para consagrarse a su religión y a sus devociones, nos hacía olvidar el siglo y con él sus pasiones, y pudimos consa-

grarnos a nuestra misión con fervor. Las conferencias, en tono familiar, se daban indistintamente en castellano o en mallorquín, como mejor pudiera darse ha entender el que explicaba. Cierta que se leían poesías de autores regionales y se cantaban canciones que igual son de Cataluña que de Baleares. Pero ¿quién podrá pretender que en estas circunstancias debíamos desterrar lo que en cuerpo y alma nos pertenece, y más tratándose de obras que en todo momento demuestran un refinamiento artístico que es necesario infiltrar en las escuelas? No pretenderán que se les enseñe el «Soldado de Nápoles» u otras vulgaridades por el estilo.

Si el preocuparse de que el pueblo de mañana pueda tener una mayor cultura para su desarrollo moral y material, si el querer resucitar sus canciones reflejo del alma de los pueblos; si el querer mantener un arte popular se ha de llamar política, entonces sí, ¡bendita sea ella! Hemos hecho y queremos hacer política.

Los conferenciantes, personas entusiasmadas por la enseñanza, han huido del tono consagrado en esta clase de trabajos. En el cursillo no ha habido discursos ampulosos ni frases de relumbrón. Más que conferencias han sido verdaderas conversaciones, muchas veces interrumpidas por los oyentes cuando algún concepto no era lo suficientemente comprendido. En todo momento se procuró hacer las enseñanzas prácticamente; se hicieron demostraciones sobre el terreno, excursiones, experimentos en laboratorios, en una palabra, cuanto contribuyera a fijar las ideas.

Profundo agradecimiento merecen, por parte del pueblo de hoy y del venidero, Juan Capó, Inspector tal como lo imaginaria quien creó estas plazas, hombre honrado e inteligente y constantemente preocupado de su verdadera misión; los que renunciando a sus quehaceres han prestado su cooperación y con un criterio amplio y generoso han mostrado a los cursillistas los secretos de su saber para que los extiendan por todos los pueblos, y el grupo de maestros y maestras que, dejando sus hogares, han convertido su descanso estival en un periodo de trabajo intenso que rindió en muchos momentos su cuerpo, pero que se sobrepuso al cansancio para obedecer al espíritu anhelande de no perder ni un momento que pudiera contribuir a su perfeccionamiento.

PEDRO BARCELÓ

Crónica Balear

Palma

A últimos de la anterior semana se celebraron en la Casa Consistorial los exámenes

para proveer seis plazas de guardias urbanos de esta Capital.

Formaron el tribunal el Alcalde, señor Barceló y Caimari, el Teniente de Alcalde señor Coll y el Concejal señor Carrió.

Se presentaron seis aspirantes, siendo todos ellos aprobados.

Una Comisión compuesta de don Miguel Salom, don Antonio Rosselló, don Juan Rosselló y don Antonio Barceló, como presidentes respectivamente de la «Cámara de Comercio», «Cámara Agrícola», «Unión Industrial» y «Económica de Amigos del País», visitó el sábado al Director de la «Isla Marítima» para testimoniarle el agradecimiento, en nombre de las entidades que representan, por haber conseguido, a pesar de la huelga de marinos, que no se interrumpiera ni se retrasara el servicio de Correos de Baleares.

El señor Ferragut agradeció, en nombre de la Compañía, la atención, que ha de servirle de aliento y estímulo para cumplir con lo que considera un deber en estas difíciles circunstancias, y aseguró que aunque en un principio no encontró la Compañía apoyo ninguno, sino más bien dificultades por quien más llamado estaba a facilitar los medios, consiguió, gracias al interés de la «Transmediterránea» y a la cooperación del personal técnico de las oficinas, que no se retrasaran ni una hora los servicios ordinarios de Correos, habiendo seguido el servicio normal en todas las líneas, con personal adicto, para quien debe ser el agradecimiento de Mallorca entera.

El sábado, en las primeras horas de la tarde, llegó a este puerto el vapor «Donostia» que fué portador de 500 toneladas de trigo intervenido con destino al consumo de estas islas.

El delegado de la Comisión Provincial de compras, señor Sampol, se puso en la tarde del mismo día al habla con el capitán para los trabajos de descarga, recepción y reparto del referido trigo.

La descarga empezó al día siguiente.

A las cuatro y media de la tarde del domingo se celebró en el campo de la Real Sociedad Alfonso XIII el anunciado partido de fútbol, en obsequio del notable jugador de dicha sociedad don Sebastián Estarellas, quien embarcó anoche para Puerto Rico, donde fijará su residencia.

Los equipos que contendieron fueron formados por selección entre alfonsines, jugadores del «Montepío», y militares, vistiendo de rojo los unos y de blanco los otros.

A Estarellas, rey del shoot, y gran jugador del Alfonso, sus compañeros le regalaron un magnífico alfiler de corbata con las insignias de la Real Sociedad.

Al muelle pasaron todos a despedirle, deseándole prosperidades más allá del mar.

Por la Comandancia de Marina de esta provincia se ha expuesto al público un edic-

to haciendo saber para general conocimiento que el Torrero del Cabo Tramontana de la Isla Dragonera vió el día 30 del mes de agosto último, un objeto, al parecer una mina, flotando por el Freu de la Dragonera, la cual desapareció en dirección N. E.

El Gobernador recibió el martes un telegrama del Alcalde de Buñola diciéndole que, reunidos los cosecheros y comerciantes de aceite, han acordado facilitar al Alcalde de Palma 2.550 kilos de dicho comestible, que debían ser traídos a Palma el jueves o el viernes.

Va imprimiéndose celeridad a las obras de reforma y decorado del salón de fiestas de la importante sociedad «La Protectora», con el fin de dar más realce a los festejos de sus «bodas de oro» próximas a celebrarse.

Al propio tiempo el Orfeón ensaya con toda afición los coros de su repertorio y el «Himno a la Protectora», que por vez primera se cantará al comenzar dichos festejos. También el mismo coro ensaya algunas piezas teatrales a igual objeto.

Felanitz

Los primeros días de pesca de lampuga fueron desastrosos para los tripulantes de las barcas de nuestro puerto, pero poco a poco van haciéndose los copos más abundantes y a la vez que el mercado se ve mejor provisto, van moderándose los precios exigidos por dicho pescado.

Las primeras ventas se hicieron de 2'75 pesetas kilo; actualmente, si no hay escasez en la pescadería, se llega a pesar a 1'50.

El precio del almendrán sufrió la semana anterior importantes oscilaciones.

El sábado se pagaba en este mercado a razón de 170'00 pesetas el quintal de 42'87 Kilos.

Aunque hasta el martes no se dedicaron los propietarios de este término a la venta en pleno, ya se habían visto circular algunos carros con cargamento del precioso fruto.

La mayor parte de los que por diversas causas no se han decidido a realizar la vinificación por cuenta propia, tienen ya vendido el producto de la cosecha.

Los precios corrientes han sido de 5 a 5'50 pesetas quintal.

Lluchmayor

Va terminando la recolección de la almendra en nuestro término municipal.

En la mayoría de los predios la cosecha ha sido escasa.

El almendrán se cotiza en este mercado, a 176 pesetas los 42'87 kilos.

Folleín del SOLLER -1-

CLAVELES Y ZARZAS

Haz cuenta, lector, de que estamos en el pintoresco valle de Loyola, que es uno de los sitios más deliciosos de las inmediaciones de la capital de Guipúzcoa.

Haz cuenta de que en una de esas blancas caserías que medio se esconden entre los árboles, tanto en la llanura como en las ondulaciones y declives de las montañas que limitan el valle, vive Margarita, hermosa muchacha que cumplió en Mayo sus diez y siete años, acompañada de su abuela, anciana conocida con el mote de la Lirona, porque a pesar de sus propósitos de hacer lo contrario, se pasa la vida durmiendo.

Haz cuenta de que la hiedra que cubre toda una pared de la casería y ha conseguido introducir algunos de sus largos tallos por la ventana de la alcoba de Margarita, y la hermosa maceta de claveles que hay en la ventana, y los manzanos de la heredad, y el maíz que verdeguza en un buen pedazo de la mis-

ma, y la vaca lustrosa que saca la tripa de mal año en el campillo que se extiende delante de la puerta de tan alegre vivienda, están a cargo del dueño de aquella otra que se ve en la orilla del Urumea, laborioso y honrado mocetón a quien llaman Gil Larraza, que ha dado en la manía de que la vaca, y el maíz, y los manzanos, y la hiedra, y los claveles de Margarita han de ser lo mejor que haya en diez leguas a la redonda.

Haz cuenta, por último, de que Gil anda que bebe los vientos por su vecina, y que su vecina maldito el caso que le hace, por cuya razón siempre que él se propasa a hablar de la necesidad de que los hombres quieran a las mujeres y las mujeres a los hombres, ella le asegura que le basta con querer su maceta de claveles como a las niñas de sus ojos.

**

Un domingo por la tarde llegó a la casería un joven de semblante agradable y gallarda presencia, pidiendo un vaso de leche que le sirvió de pretexto para pasar más de dos horas sentado a la sombra de un manzano, viendo dar cabezadas a la abuela y hablando con

la nieta, y para demostrar que pagaba generosamente lo que tomaba en cualquier parte. Entre sueño y sueño, notó la anciana que la muchacha había estado muy habladora y que aquel joven la miraba con un ahinco que no parecía sino que hubiera deseado volverse todo ojos para contemplarla mejor.

Cuando quedaron solas, la Lirona pensó preguntar a su nieta si conocía al forastero; pero en aquel momento se quedó dormida, y, como es consiguiente, la pregunta se quedó también para mejor ocasión. En esto acertó a pasar por una senda cercana, arreando a un borriquito, un pobre viejo que todos los días bajaba a San Sebastián desde unas huertas de la parte de Ametzagaña, con una carga de hortalizas y frutas. Iba cantando la siguiente copla:

Niña, guarda la llave de la inocencia, que si una vez se pierde ya no se encuentra.

Margarita se quedó pensativa un momento y entróse en la casería, mientras su abuela, mitad dormida y mitad despierta, refunfuñó estas palabras:

—Por ahí va Antón Indirectas.

Como yo deseo que seamos buenos

amigos, lector amable; como lo soy tuyo, y como entre amigos no debe haber secretos, aprovecho este momento para decirte que Antón, el que arreaba el borriquito, no era conocido más que por el apodo de Indirectas, en atención a que todos sus convecinos le atribuían la cualidad de no pronunciar palabra que no tuviera segunda intención y que no fuera dirigida a alguna persona que pudiera escucharla.

**

El domingo siguiente volvió el joven de semblante agraciado al valle y volvió a tomar leche y volvió a sentarse a la sombra del manzano, y cuando al cabo de dos horas echó a andar para ir a Hernani, donde vivía según dijo, Gil Larraza que casualmente había pasado la tarde con sus vecinas y el forastero, a pesar de ser en él añeja costumbre celebrar las fiestas jugando en San Sebastián a los bolos o a la pelota, y bebiendo cerveza con varios amigos, estaba de un humor de todos los demonios.

El viejo del borriquito pasó, como de costumbre, y, la emparejar con la case-

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

ANIMES GERMANES

(Imitació de Becquer)

Dues flairoses poncelles
totes dues d'una branca,
que 's baden i moren juntes
i un mateix aroma exhalen.

Dos embatols que tivel·len
les ones de la mar blava
i se troben i 's confonen
dins una sola volada.

Dues gotes d'una font
que corren sempre plegades,
com a llàgrimes dels ulls
que redolen per les galtes.

Dos ciris que cremen junts
davant la mateixa imatge,
com a símbols d'una idea,
com a espirals d'una flama.

Dos sospirs sortint d'un cor
dos jais! amb que 'l dol s'esplaià,
dos aucells d'un mateix niu...
Axò son les nostres ànimes.

† EMILIA SUREDA

ESTIVENQUES

XI

EN JORDI DE SON COLL

Als nins de les escoles de Sóller

Jà no hi pensava en mes *Estivenques*.
Ja fa més de tres setmanes que vaig escriure
mes impresions, i notes de Montcaire; vaig
posar a quiseun article la data que bé 'm va
pareixer; i vaig deixar la ploma.
S'han acabades les reserves, i cal tornar
a ma tasca voluntaria.

Te'n recordes, lector amic, que teng empenyada la meua paraula, fins que les fulles
caiguin d'els arbres?

Quasi ja'n fris de que vengui la tardor qui
emboïlla la agonia d'els arbres, i concentra
la vida, i refrigera el cos que 's rescabala de
la pesantor estiuenca. ¿No ho creus, lector,
que així mateix cansa la tasca ebdomedaria
que vaig imposar-me?

Mes jo no vull retre'm: parau el brial qui
encara, per els entorns de Deià, baix de les
penyes, a l'ombra frescal de les eures, hi
trobarem qualche flor per fer-ne un pom garrit...

Vat-aquí ma pobre presentalla: es una flor
humil, inodora, gairebé mustia, que flori en
una de les cases del revelet de *Son Coll*.

—Un temps a *Son Coll* eren tardans i vorerens.

—Un temps, pot ser, perque lo qu' es ara,
n'hi ha de ben ardit i endreçats.

—Això ho conta la rondalla, la llegenda
que 'm sentit de la boca d'els vells!

—¿I quina es la llegenda?

—Vingué de Barcelona al port de Sóller,
Sant Carón. ¿Qui sab quin temps fa d'això!
Tingué la nau molta maror, i el salt-pluig li
va deixar xopa la seua capa. Quant sortia de
la nau, damunt la sola, va espolsar la capa, i
els esquits arribaren fins a *Son Coll*; i tots

els qui foren salt-plujats varen tornà de cer-
vell moll, fetjuts, quelcom aturats, tardans,
vorerens...

—¿Ja, ja, ja! ¿Aquesta si que ho es bona!
¿I d'ont dimoni vos heu tret aquesta ron-
dalla?

—¿Rondalla? No hi ha res de rondalla. No.
Un d'els salt-plujats fou *En Jordi de Son Coll*,
un jovenot mig betsol que n'hi varen succei
de tota casta, segons conten els vells.

—¿Me em, me-èml! ¿I que li va succei? Per-
que si m'agrada jo ho posaré damunt el SÓ-
LLER, perque facin una rialla els lectors.

—Hi consent amb un conque: que no vull
que digui demunt el diari qui le hi ha
contat.

—¿Está bé!
I vat-aquí perque, lector, no 't dic qui 'm
contà l'història o rondalla d'*En Jordi de
Son Coll*, que n'hi ha per fer un panxó de
rialles fresques, encara que siem a l'estiu...

**

Idò, com li deia, a *Son Coll* un temps eren
tardans; més n'hi havia un que ho era més
qu'els altres; es ben segur que el ruxim sa-
labrós el degué ferir de plè; aquest bè d'at-
lotango era en Jordi de *Son Coll*.

Un dia sa mare li va dir:
—Ja tens vint anys i es hora que vagis a
missa.

—¿I aont he d'anar?—digué *En Jordi*,
obrint els ulls, estorats, com un xot qui sent
remor.

—Has d'anar al poble, i allà aont veuràs
qu'entra molta gent, entra-hi tú també; i
allà aont veuràs que posen la ma, posa-la-hi
també.

Era fadri acabat i encara no havia posat
peu dins Deià. Sa mare li donà les entre-se-
nyes, li mostrà el caminot, i *En Jordi* part
de de là, amb sa roba millor.

Justament aquell diumenge hi va haver
una novia a *Son Moragues*, i els convidats
devallaven fent dues rengleres, i adevant
anaven, segon costum antiga, un parei de
bergantells desparant trons amb escopeta.

En Jordi va tenir intencions de fugir, més
per por de sa mare, i vegent que ningú s'em-
patxava d'ell, s'uni a l'acompanyada, i a
Son Moragues manca gent!

Eren unes noces de qui fa fer, i els convi-
dats s'assegueren a les taules, per treurer-se
la panxa de mal any.

En Jordi també s'assegué; i no heuria de
caure davant per davant d'els nuvis!

Quant la núvia vegé l'estampa d'*En Jordi*,
se'n feia creus, i mirant una i altra volta
aquella cara inculta, digué per si mateixa:

—¿Vaja un parent que té el meu homo!
I al marit li succeia lo mateix, i deia:

—¿Vaja un parent que té la meua dona!
I mentras tant enfora qu'enforaràs xo-
colate, i ensaimades i dòlses de bescurit, *En
Jordi* no se'n poria avenir de que allò fos
anar a missa.

Res; acabaren les noces i *En Jordi*, tip i
xalest, se'n tornà a *Son Coll*.

Quant va arribar a ca-seua, sa mare li
digué:

—Fill meu, ¿com t'ha anat a missa?

—Ben re-bé—fa ell—diumenge hi vull tor-
nar!

**

I el diumenge qui vengué, ulls espolsats,
de bon matí, ja es partit cap a Deià.

Feien una festa grossa ferm i l'iglesia es-
tava ben endiumenjada, i plena d'en gom en
gom. Havien fet venir els deianens un frare
caputxi, ben grasset i amb una barba ben
espesa.

Quant *En Jordi* va entrà a l'iglesia, el fra-
ret ja predicava.

En Jordi com el va sentir que feia tants
de crits es va retgirà de lo més; no gosava
asseurer-se.

I el fraret crida qui crida; i la gent esol-
tava de de-bò. *En Jordi* no se'n podia avenir
d'aquells crits i d'aquelles manades. Se mi-
rava el predicador i pareixia que no 'lse tenia
totes segures; estava girat, coll torçut i gai-
rebé no toeava el banc aont seia.

A la fi el sermó va acabar, i quant va ven-
re al fraret qui devallava, ¿cametes me val-
guen! ja es sortit de pressa, i tan atarugat
anava que pegà a n'el caire d'una columna
i se feu un bon trenc.

De tant en tant se girava darrere per veu-
re si l'encalçaven i amb la llengo defora arri-
bà a *Son Coll*.

Com sa mare el veu, li diu:

—Fill meu, ¿com t'ha anat avui?

—Malament, mu-mare! ¿No hi vull tornar!
M'ha costat un dit de sa ma trobar l'igle-
sia. He vist un parei de dones, i els he corre-
gut darrere. Quant he arribat a missa ¿què
sè jo qu'he vist! Un boc dins una tramutja,
amb una barba de dos pams, que feia mena
des i cridava fort ferm. A la fi, ha acabat de
cridar i ha comensat a tirar pedres i me'n ha
arribat una en el front que m'ha fet veure
estrelles.

—¿Cal això no pot ser, fill meu!

—No, i no! tant mateix no hi tornaré, a
missa.

**

I no hi valien precés ni amenaces. *En Jordi*
no hi volia tornar a missa, encara que sa
mare s'hi posava forta.

D'es cap d'un parei de setmanes, el pogue-
ren enjoncar a que anàs a vespres, i encara
que fos remugant, remugant, i fent celles,
En Jordi hagué de pendre els atapins cap a
la vila de Deià. No era lo matetx anar a
vespres que anar a missa.

Era el Dijous Sant, i, com per tot, a Deià
feien la processó, horabaxenc.

Va fer la torniola, i quant arribà al poble
la processó ja havia sortida. Quant *En Jordi*
va veure tants de llums i tanta gent digué
dins si mateix:

—¿Qu' estirem segurs! ¿Aqui hi ha cosa!

I quant va veure la processó qu'anava cap
a ell, ho donà a ses camés, i més aviat que
depressa s'amagà dins un camp d'ordi de
Son Canals, ben agegut, per por de que no
l'atrapassen.

A Deià tenen una costum molt cristiana,
quant fan la processó del Dijous Sant. A lo
millor, tothom s'arremolina, els ciris se to-
quen, fent una munió de llums, tots s'ajo-
nollen i el capellà qui fa la capa, amb veu
força i comoguda, tocant en terra i besantla
ma, diu:

—Senyor, *Den meu*, teniu de noltros mise-
ricordia!

I tothom repeteix la cristiana exclamació.
Mes, *En Jordi* no ho va entendre així. El
cor li feia *tec-tec*, quant va veure que tothom

s'arremolinava, badant unes orelles d'un
pam. Li semblà qu'el capellà havia dit:

—¿Anau a dur aquell ase qu'está dins
s'ordi!

I aquell pobre malanat, pegà llongo, i
cridant: *¡mumare, mumare!* creguent que
l'encalçaven, corre que correrás, aquí caic
aquí m'aixec, arribà a *Son Coll*, sense poder
trençar alé, més retgirat qu'un cunill...

No; d'aquell dia ensà, no hi valgueren
precés ni amenaces. *En Jordi* no volgué tornar
ni a msisa, ni a vespres...

**

Passaren anys i més anys, i *En Jordi* tro-
bà una dona que devia esser tant pá fet com
ell, i se casaren.

Un dia sa dona l'envià a dur un feix de
llenya del *Bosc d'En Prohom*

Se'n hi va; i quant el tengué lligat va dir:

—Ara m'hi posaré damunt a veure si el
feix me durà a mi.

I esperant el Sant Adveniment, s'adormí,
Com que se feu tard, anaren a cercar lo
i el trobaren, baix d'una alzina, que dor-
mia com un peix.

Un temps els homos duien *reganyolada*.
Deixaven creixer els cabells del clotell, fins
que duien uns bons *reganyols*. *En Jordi*, com
qu'era homo, duia la *reganyolada*, o sia
molta llana pel clotell.

¿Què fan aquells homos? Li tallen la lla-
na, amb unes estisores de foudre i, sense fer
remor, se'n tornen.

A la fi, *En Jordi* s'espertà.

Comensa a paupar-se el clotell i cuidà a
tornar beneit de tot; no se'n podia avenir.

Desorientat, sense deixar de paupar-se el
clotell, més de mig convençut, digué:

—¿Jo no dec esser *En Jordi*!

I pensa qui pensa, pegant-se un cop en el
front digué:

—¿Ja sé que faré! me'n aniré cap a *Son
Coll*, quant hi seré, passaré per davant ca-
meua amb so feix a l'esquena, i si som *En
Jordi*, se dona 'm cridarà

Dit i fet; arribà a *Son Coll*, i comensa a
fer els passos per davant ca-seua. Quant sa
dona el veu fent aquell tragí, li diu:

—I que 't passetges amb so feix a l'esque-
na, endiet!

—¿I que som *En Jordi*?—fa ell, obrint els
ulis com salers.—

—¿Tant no ho fossis!

—¿Ai quin feix m'has llevat de damunt—
digué tirant el que duia a l'esquena—¿Jo no
ho sabia cert, si era *En Jordi*!!

**

Jo t'assegur, lector amic, que quant vaig
haver sentit la vida i miracles d'*En Jordi de
Son Coll*, tenia els costats qui 'm feien mal de
tant de riure, i vaig dir-me: quant tengui
humor i lleguda, jo he d'escriure l'història d'
En Jordi de Son Coll, tardanenc com ell tot
sol, amb l'intent de que facin mos lectors
una rialla fresca.

I avui cumplesc el meu desig, volguent
que la llegenda, mancada d'enginy i llecor,
com el cap d'*En Jordi*, hagi donat a mos
lectors tot el plaer que 'm donà a mi.

J. PONS, Pvre.

Deià, dia del Dolç Nom de Maria, 1919.

Folletí del SOLLER -10-

GRIPAUS D'OR

—Ja ho crech, però es que no gosava
dir rès, per no molestar—afegí el senyor
Mestres.

—I cà, home, rès de molestia! Si 'ls hi
sembla farèu obrir totes les persianes—
digué donya Gertrudis, atenent als convi-
dats; i tot seguit manà a la cambra que
obris.

Al estar els pahidors un xich satisfets,
començà a regnar l'alegría; i del silenci
del començament del dinar n'esdevingué
una animació que anà en *crescendo* fins
al destaparse 'l champany, que 's convertí
en un *fortissimo*.

Al entrar al menjador, amb la mitja
llum que hi regnava, i al ensemps ab les
presses que molts d'els presents tenien per
a començar l'àpat, casi ningú parà ment
en la riquesa i bon gust de son decorat i
mobiliari; però llavors l'esclat de llum
que p'els finestrals entrava feia tan pa-
tents totes aquelles belleses d'ornamenta-
ció, qu'els ulls de tots quasi sense voler

havian d'admirarles. Des d'els claus dau-
rats del artesonat fins als brunyits d'els
sòcols que de la mateixa fusta i del ma-
teix estil guarnia las parets fins a vuit
pams d'alçada, i des del servei de tè de
plata daurada de dins la vitrina fins a la
cristalleria de taula, tot eren brillantors i
espurneig de riquesa. El decorat i mobi-
liari obehia a un cert gust alemany, i si
bé cap dels objectes d'art era d'autèntica
procedencia, eren unes imitacions quasi
perfectes.

Ab tot, el sol feia mal al quadro gene-
ral; la mitja llum d'abans era més discreta
i deixava velades les imperfeccions d'els
objectes, i les extremades rojors de gal-
tes i brillantors d'ulls d'els convidats.

Les cistelles de fruites servides darre-
ment policromaren encara més el quadro,
i l'ambari champany, fent de cada botella
una cascata i de cada copa un petit bro-
llador, l'inondà amb una onada d'or.

L'alegría d'els comensals tenia quelcom
de l'esclat d'aquella llum, i el discreteig
de les converses ja no era tal, sino una
cridoria i un brugit desconcertador, en el
que cada hu hi donava la nota més o
menys barroera qu'en aquells moments
acordava ab ses particulars emocions.

Emperò a un bon observador no li hau-

ria passat desapercebuda la serenitat que
D. Miquel tenia en mitj d'aquell brugit,
al sentir-lo parlar en veu baixa a la seva
esposa, fent-li posar atenció en el fet de
que sa filla no treia la vista del finestral
que donava a la banda ont hi havia 'l
menjador del servei.

Les copes s'omplien i buidaven seguida-
ment, però la de don Miquel deixava cau-
re son liquid damunt les estovalles, men-
tres les que havien dringat ab la seva
eren apurades per llavis més goluts. Tots
parlaven i ningú s'entenia. Les riallades
se desgranaven estridentment, arribant
l'alegría al punt més àlgit quan el senyor
Pepet vessà una botella de champany al
cap de la pubilla.

Llavors la veu de don Miquel se deixà
sentir serena i penetrant.

—Bueno, senyors, si 'ls hi sembla po-
driem anar a pendre 'l café a la glorieta.

—¿Ja está acabada?—preguntà igenua-
ment el senyor Pepet.

—Des del moment que dic que podèm
anarhi, es que ja está acabada.

—Sí qu'han anat depresal—objectà 'l se-
nyor Borràs.

—Ja'n sab, ja, el senyor Llucià de trac-
tar als treballadors! Els ha dit que quan
acabessin els deixaria plegar, i així enca-

ra hi ha guanyat mitj jornal, perque se-
gurament no l'haurien pas acadada fins
demà—digué convençut el senyor Mes-
tres.

—Així podrèm estrenar-la—afegí donya
Gertrudis tota satisfeta.

—Miri, així els treballadors han fet el
treball de qurtre hores en dues—digué la
senyora Pepeta.

—Han doblat l'esforç—respongué 'l se-
nyor Moragues tot aixicant-se de taula,
seguint l'exemple de don Miquel, que,
sense fer cas d'aquelles observacions,
guiava a tothom vers la glorieta nova.

V

Al canbiarse al pis principal de la casa
de la Rambla de Catalunya darrerament
comprada, donya Gertrudis se trobà que'l
moblista li deia que quasi rès de lo que
tenien li servia; fent-li un presupost tan
crescut de tot lo que li calia adquirir, si
volia tenir la casa a l'altura de la seva
posició, que fins s'espantà de veure tants
números. I, trobant-se 'l seu espòs de
viatge, demanà al senyor Roqueta que li
digués quants duros eren tot aquell gar-
buix de quantitats i més quantitats; i al

(Seguirá)

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

MAISON D'EXPÉDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casanovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

IMPORTACION — EXPORTACION

VICENS, COLL Y C.^a

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: **Viccoll**

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bordisots y Cantines de primera calidad, Almendras, Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oliva, etc., etc.

Expéditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPÉDITIONS JOURNALIÈRES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on veut bien
lui confier.

MISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cotte.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expéditions de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagoes complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVALLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales (CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono (Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-37.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Espécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegramas: Perelló—Montélimar.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELY Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

Vichy CatalànBalneario de primer orden. - Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo. - BARCELONA

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,
chasselas, pommes à couteau et a cidres. - Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12-14 Place des Clercs 12-14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION - EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

MARSEILLE

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

Maison Vicens frères et Llabrés

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VIGENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VIGENS REMOULINS (GARD)

Téléfono num. 7

Maison L. et M. RIERA Frères

- MARSEILLE -

Commission, Exportation, Transit
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

- MAISON A PARIS -

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR